



il falco

per l'educazione alla vista perfetta

WILLIAM H. BATES, M. D.

Immaginazione

••• Il Ragazzo con le Lentiggini •••
La Storia di Violet ••• Dimostrare

EMILY C. LIERMAN

Un Artista Sofferente di Presbiopia

[Storie dalla Clinica, #98]

CLARA E. CRANDALL

Sollievo dal Distacco di Rètina

EDITH REID

Resoconto di un Caso [di Cataratta]

L.L. BIBBLE, 2ND

Il Sollievo della Pertosse

APPUNTI DELLA "LEGA PER LA MIGLIOR VISTA"

Resoconto degli Incontri di Maggio 1924

ELSBETH FRIEDERICHS

L'Eccentrica Fissazione

MASSIMILIANO BARDOLLINI

La Scoperta del Dondolio Universale

BRUNETTA BARATTI BOFFA

La Libertà di Vivere Senza Occhiali

NOTIZIE DI STAMPA

Giocare all'Aperto Previene la Miopia

SPECIALE

Ritornano i "Quiz della Vista Perfetta"

ANNO VIII

GEN/FEB/MAR 2010

NUMERO 32

Editore: Juppiter Consulting Publishing Company® — Direttore responsabile: Rishi Giovanni Gatti

Questa copia: € 6 — Un anno: € 20

Periodico trimestrale per la divulgazione dei metodi per la prevenzione e la cura della vista imperfetta così come indicato nelle pubblicazioni dell'oftalmologo americano William H. Bates e della sua assistente Emily C. Lierman diffuse a New York negli Anni Venti attraverso i due libri "Vista Perfetta Senza Occhiali - Bates" e "Storie dalla Clinica - Lierman" e i centotrentatré numeri della rivista mensile "Better Eyesight".

Registrazione n. 383 del 16/6/2003, Tribunale di Milano. EDITORE Juppiter Consulting Publishing Company* (divisione editoriale di R.I.S.H.I. SRL, Milano).

REDAZIONE viale della Libertà 48, 20097 San Donato Milanese, tel. 02 48731565. DIRETTORE RESPONSABILE Rishi Giovanni Gatti.

STAMPA Monografic, Gardone Val Trompia (Bs). — © 2010, Proprietà Letteraria Riservata. — Riproduzione impossibile se non previo accordo scritto.

Il presente numero è stato chiuso in redazione il 25 marzo 2010. — L'Editore dichiara formalmente che i nomi delle persone citate negli articoli della sezione moderna della presente Rivista sono puramente inventati e non riferibili in alcun modo a persone o fatti realmente accaduti.

il falco 32

Immaginazione: Che cosa è l'immaginazione e perché è importante nella cura della vista: lo spostamento, la memoria, gli spazi bianchi, il nero delle lettere, le condizioni ambientali, l'uso di uno schermo o apertura. Non si può guarire la vista senza guarire l'immaginazione (sua importanza fondamentale).

Il Ragazzo con le Lentiggini: A grande richiesta ripubblichiamo, in una nuova traduzione, una delle più belle storie del Dott. Bates. Il grande esempio di uno scolaro di dieci anni che grazie alla tabella di controllo di Snellen ha scoperto come stare bene migliorando la vista al massimo e con essa la sua efficienza mentale e intelligenza. Successo nella cura anche per i suoi compagni di classe e per la sua insegnante inizialmente scettica e refrattaria.

La Storia di Violet: A grande richiesta ripubblichiamo, in una nuova traduzione, un'altra delle più belle ed emozionanti storie del Dott. Bates, che vede l'eccezionale esempio di una ragazzina di dieci anni dalla vista assai compromessa. In pochi minuti ella intuisce e mette in pratica autonomamente i segreti della Centrale Fissazione e assorbendo tutta se stessa nell'auto-trattamento guarisce in pochi giorni strabismo e quasi-cecità.

Dimostrare: I. Che più è piccolo l'oggetto riguardato, più è facile ricordarlo. II. Che, a occhi chiusi, un piccolo punto nero può essere immaginato più nero di uno del diametro di tre pollici.

Un Artista Sofferente di Presbiopia: La storia della cura di un pittore sessantunenne che dopo vent'anni di occhiali e quattro di bifocali scopre come curare la presbiopia e la visione doppia imparando a evitare lo sforzo della fissità dello sguardo mentre dipinge.

Sollievo dal Distacco di Retina: Un caso particolare di incidenti fisici all'occhio che sviluppano un distacco di retina a dieci o vent'anni di distanza, dimostrando che è lo sforzo mentale, molto spesso, che causa i problemi orga-

nici più gravi. Il Dott. Bates accoglie il suo nuovo paziente incoraggiandolo fortemente a ritrovare la vista perduta, cosa che avviene nel giro di poche settimane. Evitato un buio futuro di disperata rassegnazione.

Resoconto di un Caso [di Cataratta]: In Australia, una paziente lamenta l'incipienza della cataratta ma è tanto forte il suo desiderio di curarsi che la annulla in nove giorni. L'importanza del palmeggiamento e dello spostamento per trovare riposo oculare.

Il Sollievo della Pertosse: Una paziente del Dott. Bates si rivolge a lui per un consiglio sulla malattia grave dei suoi due bambini di quattro e sette anni, affetti da pertosse, copo che le medicine ufficiali non hanno dato l'aiuto sperato. Il palmeggiamento e l'immaginazione del nero fanno il "miracolo".

Resoconto dell'Incontro di Maggio 1924: Grande partecipazione di persone alla riunione mensile della *Better Eyesight League*, dove si raccontano le esperienze di cura della vista, in particolare in ambito scolastico.

L'Eccentrica Fissazione: In poche parole la descrizione della patologia di base della vista imperfetta, la perdita della "centrale fissazione".

Articoli della Sezione Moderna

La Scoperta del Dondolio Universale: Aggiornamento, dopo due mesi di auto-trattamento, dei progressi fatti da un lettore moderno nella cura di una ventennale miopia di circa quattro diottrie. Come ottenere l'illusione del dondolio praticando lo spostamento della centrale fissazione su lettere e altri oggetti.

La Libertà di Vivere Senza Occhiali: La viva testimonianza di una lettrice moderna che racconta la sua storia di guarigione dopo venticinque anni di vista imperfetta.

Giocare all'Aperto Previene la Miopia: Uno studio australiano invita i bambini a stare all'aperto per prevenire la vista-corta.

Il Quiz: Dieci domande di riepilogo, con premio.

BETTER EYESIGHT

A MONTHLY MAGAZINE DEVOTED TO THE PREVENTION AND
CURE OF IMPERFECT SIGHT WITHOUT GLASSES

Copyright, 1926, by the Central Fixation Publishing Company

Editor, W. H. BATES, M. D.

Publisher, CENTRAL FIXATION PUBLISHING COMPANY

Vol. X.

MARCH, 1926

No. 9

Imagination

By W. H. BATES, M. D.

Imagination is good. One may even see the white part of letters whiter than it really is, while the black is not altered by distance, illumination, size, nor form of the letters.

IMAGINATION is good in normal sight. When the sight is normal, the imagination is normal. The converse is also true,—when the imagination is normal, the sight is normal. A cure is obtained when the imagination is improved to the normal. One may imagine a letter of the Snellen test card very well, while regarding it, with the eyes open. When the sight is normal, the imagination may be as good and usually much better with the eyes closed than with the eyes open. When the sight is perfect, one can imagine with the eyes open, objects of all sizes and forms, familiar or strange, just as well as he can with the eyes closed. Under favorable conditions of environment, namely, light, distance, and restful surroundings, the imagination is usually good. A perfect imagination can only be obtained when the memory is perfect. When the memory is perfect, the consciousness of the movement of all things remembered or imagined can always be demonstrated. The eyes are constantly shifting when the imagination is good. After the shifting stops, the perfect imagination is modified, or lost.

Immaginazione

Di WILLIAM H. BATES, M.D.

L'immaginazione è buona. Uno potrà persino vedere la parte bianca delle lettere più bianca di quello che è in realtà, mentre il nero non viene alterato da distanza, illuminazione, dimensione o forma delle lettere.

L'IMMAGINAZIONE è buona nella vista normale. Quando la vista è normale, l'immaginazione è normale. È pure vero il contrario, — quando l'immaginazione è normale, la vista è normale. Viene ottenuta una guarigione quando l'immaginazione è migliorata al normale. Uno potrà immaginare una lettera della tabella di controllo di Snellen molto bene, mentre la riguarda, a occhi aperti. Quando la vista è normale, l'immaginazione potrà essere altrettanto buona e solitamente molto migliore a occhi chiusi che a occhi aperti. Quando la vista è perfetta, uno può immaginare a occhi aperti, oggetti di tutte le dimensioni e forme, familiari o estranei, altrettanto bene di quanto possa farlo a occhi chiusi. In favorevoli condizioni ambientali, vale a dire, luce, distanza, e dintorni riposanti, l'immaginazione è di solito buona. Una perfetta immaginazione può soltanto essere ottenuta quando la memoria è perfetta. Quando la memoria è perfetta, la consapevolezza del movimento di tutte le cose ricordate o immaginate può sempre essere dimostrata. Gli occhi sono costantemente in spostamento quando l'immaginazione è buona. Dopo che lo spostamento si interrompe, la perfetta immaginazione viene modificata, o perduta.

Non è possibile avere una perfetta immaginazione e allo stesso tempo una imperfetta immaginazione. Per esempio, uno non può ricordare un colore nero perfettamente nero, e simultaneamente un colore bianco imperfettamente bianco.

il Quarto Libro del Sistema Bates™

L'USO NATURALE DELLA VISIONE

del Dottor Ramón Ruiz Arnau

Basato sull'esperienza diretta dell'Autore, medico famoso in tutto il mondo, collega di studio del Dott. Bates per otto anni a New York, il testo esprime le verità fondamentali della Cura della Vista ampliandone le basi scientifiche e cliniche.

SOMMARIO: PRIMA PARTE: Le Mie Emicranie — Il Cristallino Non È Fattore di Accomodazione — Il Vero Lavoro del Muscolo Ciliare. SECONDA PARTE: Il Nuovo Concetto delle Ametropie e la Astenopia (*A Proposito del Meccanismo dei Sintomi Splancnici, Il Riflesso Viscero Sensitivo, Interpretazione dei Fenomeni Fisiologici, Spiegazione dei Sintomi*) — Astenopia (*Dati Neurologici, Sintomi Astenopici. Classificazione, Patogenesi, Importanza Organica del Sistema Vascolare*) — Il Sovrasforzo Mentale (*Categoria Naturale dell'Uomo, Ritmi Biologici, La Sfera Subcosciente, Il Canone Psicofisiologico, Interazione Somatico-Mentale, Applicazione Pratica*). TERZA PARTE: Il Trattamento Naturale delle Ametropie e della Astenopia (*Idea Generale, Palmeggiamento, Centrale Fissazione, Variazione, Oscillazione, Stimolo della Memoria, Impiego della Immaginazione, Mutua Equivalenza delle Pratiche, Pratiche Combinare, Miglioramenti Momentanei o in Lampo, Focalizzazioni Alternative, Accomodazione Cosciente, Guardare il Sole, Ottimi e Pessimi, Variare, Non Concentrare, Consiglio Speciale per lo Strabismo, Pratiche Regolari, Riassunto del Trattamento*) — Il Metodo nella Scuola — Il Tachistoscopio (*Descrizione dell'Apparecchio, Applicazioni*).[260 pag., € 29,50]

Questo libro dovrebbe interessare [tutti], perché contiene numerose dimostrazioni della verità che rende possibile curare la vista imperfetta mediante trattamento senza occhiali. [...]

Il contributo più importante dell'autore è la rivendicazione che [...] il muscolo ciliare impedisce ogni cambiamento di forma nella curvatura del cristallino.

[Da "Better Eyesight", novembre 1924]

JUPITER CONSULTING PUBLISHING COMPANY®

*vi invita alla lettura dei libri del
Sistema Bates™*



Edizioni integrali completamente fedeli alle originarie edizioni americane degli anni Venti e Trenta; nel fascicolo allegato, riproduzione in caratteri diamante e stampa microscopica; segnalibro "vista perfetta" in omaggio con ogni volume.
Per ordinare, www.SistemaBates.it oppure tel. 02 48731565.

Aderisci anche Tu alla Associazione Vista Perfetta — Perfect Sight Society —



Se hai iniziato seriamente l'auto-trattamento per la cura della vista secondo i metodi originali del Dott. Bates e vuoi entrare in contatto con altre persone serie che hanno fatto la tua stessa scelta, allora puoi diventare subito membro della

Associazione Vista Perfetta

richiedendo una copia dello Statuto e il modulo di iscrizione sul sito www.vistaperfetta.it oppure telefonando al numero 02 48731565 per informazioni o chiarimenti.

QUOTE ASSOCIATIVE 2010:

€ 30, quota minima (inclusiva de "il falco 2010")

L'iscrizione alla A.V.P. dà diritto a partecipare ai Gruppi di Studio gratuiti organizzati in tutta Italia e alle Conferenze telematiche riservate agli iscritti.